

# Vacances? – aide à la traduction



| Français                           | Anglais                            | Allemand                         | Espagnol                                 | Italien                             | Turc                             | Portugais                      |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Je suis allergique aux...</b>   | <b>I am allergic to...</b>         | <b>Ich bin allergisch auf...</b> | <b>Soy alérgico...</b>                   | <b>Ho un'allergia...</b>            | <b>Benim...</b>                  | <b>Eu tenho alergia a...</b>   |
| pollens                            | pollen                             | Pollen                           | al polen                                 | ai pollini                          | polenlere (çiçek tozlarına)      | pólen                          |
| aliments                           | certain foods                      | Nahrungsmittel                   | al alimentos                             | agli alimenti                       | besin maddelerine                | alimentos                      |
| acariens de la poussière           | house dust mites                   | Hausstaubmilben                  | a los ácaros del polvo                   | agli acari della polvere            | ev tozu akarlarına               | ácaros do pó                   |
| animaux (chats, chiens, chevaux)   | animals (cats, dogs, horses)       | Tiere (Katzen, Hunde, Pferde)    | a los animales (gatos, perros, caballos) | agli animali (gatti, cani, cavalli) | hayvanlara (kedi, köpek, at)     | animais (gatos, cães, cavalos) |
| insectes (abeilles, guêpes)        | insects (bees, wasps)              | Insekten (Bienen, Wespen)        | a los insectos (abejas, avispa)          | agli insetti (api, vespe)           | böceklere (arı, eşek arısı)      | insetos (abelhas, vespas)      |
|                                    |                                    |                                  |  |                                     | <b>...karşı alerjim var.</b>     |                                |
| <b>Je suis intolérant...</b>       | <b>I have an intolerance to...</b> | <b>Ich vertrage kein(e)...</b>   | <b>No tolero...</b>                      | <b>Non tollero...</b>               | <b>Bünyem...</b>                 | <b>Eu sou intolerante a</b>    |
| au gluten                          | gluten                             | Gluten                           | el gluten                                | glutine                             | gluten                           | glutén                         |
| aux céréales                       | cereals                            | Getreide                         | los cereales                             | cereali                             | tahıl çeşitleri                  | cereais                        |
| aux crustacés                      | crustaceans                        | Krebstiere                       | los crustáceos                           | crostacei                           | kabuklular (istakoz, midye, vs.) | crustáceos                     |
| aux œufs                           | eggs                               | Eier                             | los huevos                               | uova                                | yumurta                          | ovos                           |
| au poisson                         | fish                               | Fisch                            | el pescado                               | pesce                               | balık                            | peixe                          |
| aux arachides                      | peanuts                            | Erdnüsse                         | los cacahuetes                           | arachidi                            | yerfıstığı                       | amendoins                      |
| au soja                            | soya                               | Soja                             | la soja                                  | soia                                | soya                             | soja                           |
| aux fruits de mer                  | seafood                            | Meeresfrüchte                    | los mariscos                             | frutti di mare                      | deniz ürünleri                   | marisco                        |
| au lait                            | milk                               | Milch                            | la leche                                 | latte                               | süt                              | leite                          |
| au lactose                         | lactose                            | Laktose                          | la lactosa                               | lattosio                            | laktoz                           | lactose                        |
| aux noix                           | nuts                               | Nüsse                            | las nueces                               | nocci                               | findık                           | nozes                          |
| au céleri                          | celery                             | Sellerie                         | el apio                                  | sedano                              | kereviz                          | aipo                           |
| à la moutarde                      | mustard                            | Senf                             | la mostaza                               | senape                              | hardal                           | mostarda                       |
| au sésame                          | sesame                             | Sesam                            | el sésamo                                | sesamo                              | susam                            | sésamo                         |
| au dioxyde de soufre, aux sulfites | sulphur dioxide, sulphites         | Schwefeldioxid, Sulfite          | el dióxido de azufre, los sulfitos       | anidride solforosa, solfiti         | sülfürük asit, sülfıt            | dióxido de enxofre, sulfitos   |
| aux lupins                         | lupins                             | Lupinen                          | las altramuces                           | lupini                              | acıbakla                         | tremoços                       |
| aux mollusques                     | shellfish, molluscs                | Weichtiere                       | los moluscos                             | molluschi                           | yumuşakça                        | moluscos                       |
|                                    |                                    |                                  |  |                                     | <b>... kaldırmıyor.</b>          |                                |
| <b>J'ai...</b>                     | <b>I have...</b>                   | <b>Ich habe...</b>               | <b>Yo tengo..</b>                        | <b>Soffro di...</b>                 | <b>Bende...</b>                  | <b>Eu tenho...</b>             |
| le nez bouché                      | a blocked nose                     | eine verstopfte Nase             | una nariz tapada                         | naso congestionato                  | burun tıkanıklığı                | nariz entupido                 |
| un rhume                           | a runny nose                       | Schnupfen                        | catarro                                  | raffreddore                         | nezle                            | constipação                    |
| les yeux rouges                    | red eyes                           | gerötete Augen                   | ojos rojos                               | occhi arrossati                     | göz kızarıklığı                  | olhos vermelhos                |
| les yeux irrités                   | itchy eyes                         | juckende Augen                   | picazón en los ojos                      | occhi che prudono                   | göz kaşıntısı                    | irritação nos olhos            |
| les yeux qui coulent               | streaming eyes                     | tränennde Augen                  | ojos llorosos                            | occhi che lacrimano                 | göz sulanması                    | olhos lacrimejantes            |
| des démangeaisons                  | itchy skin                         | juckende Haut                    | picazón en la piel                       | pelle che prude                     | deri kaşıntısı                   | comichão na pele               |
| un gonflement de la peau           | swelling of the skin               | Hautschwellungen                 | hinchazón de la piel                     | gonfiori della pelle                | deride şişlik                    | inchaço da pele                |
| une urticaire                      | hives                              | Nesselfieber                     | urticaria                                | orticaria                           | kurdeşen                         | urticária                      |
| de la peine à respirer             | shortness of breath                | Atemnot                          | dificultad en la respiración             | affanno                             | nefes darlığı                    | dificuldade respiratória       |

| J'ai...   | I have...  | Ich habe...  | Yo tengo...   | Soffro di...   | Bende...   | Eu tenho...  |
|---|--|--|---|--|--|--|
| de l'asthme   | Asthma   | Asthma   | asma  | asma   | astım  | asma   |
| de la diarrhée  | Diarrhoea  | Durchfall  | diarrea   | diarrea  | ishal  | diarreia   |
| des ballonnements   | Flatulence   | Blähungen  | hinchazón   | flatulenza   | gaz  | flatulência  |
| la bouche pâteuse   | A furry feeling in the mouth   | Ein pelziges Gefühl im Mund  | una sensación peluda en la boca   | intorpidimento in bocca  | ağızda pas hissi   | um sentimento peludo na boca   |
| des crampes d'estomac   | Stomach cramps   | Magenkrämpfe   | calambres abdominales   | crampi addominali  | mide krampı  | cólicas de estômago  |
| J'ai besoin du médicament...  | I need the medicine...   | Ich brauche das Medikament...  | Necesito la medicación...   | Mi serve il medicinale...  | ...adlı ilacı ihtiyacım var.   | Eu preciso do medicamento...   |
| J'aimerais un médicament contre...  | I would like some medicine for...  | Ich möchte gern ein Mittel gegen...  | Me gustaría un remedio para ...   | Desidero qualcosa contro...  | ...karşı bir ilaç istiyorum.   | Eu gostaria de ter um remédio para...  |
| Où se trouve la pharmacie la plus proche?   | Where ist the nearest pharmacy?  | Wo ist die nächste Apotheke?   | ¿Dónde está la farmacia más cercana?  | Dov'è la farmacia più vicina?  | En yakın eczane nerede?  | Onde se situa a farmácia mais próxima?   |
| Où se trouve le médecin le plus proche?   | Where is the nearest doctors' surgery?   | Wo ist der nächste Arzt?   | ¿Dónde está el doctor más cercano?  | Dov'è il medico più vicino?  | En yakın doktor nerede?  | Onde se situa o médico mais próximo?   |
| <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p>Sur <b>www.delicardo.de</b> on peut commander des Foodcards en</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ français</li> <li>■ allemand</li> <li>■ anglais</li> <li>■ italien</li> <li>■ espagnol</li> <li>■ portugais</li> <li>■ turc</li> </ul> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p>On <b>www.delicardo.de</b> ready-made and individually created Foodcards can be ordered in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ English</li> <li>■ German</li> <li>■ French</li> <li>■ Italian</li> <li>■ Spanish</li> <li>■ Portuguese</li> <li>■ Turkish</li> </ul> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p>Auf <b>www.delicardo.de</b> können vorgefertigte und selbst erstellte Foodcards in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Deutsch</li> <li>■ Französisch</li> <li>■ Englisch</li> <li>■ Italienisch</li> <li>■ Spanisch</li> <li>■ Portugiesisch</li> <li>■ Türkisch</li> </ul> <p>bestellt werden.</p> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p><b>Delicardo Foodcards</b> <b>www.delicardo.de</b>: Ahí se pueden solicitar tarjetas alimenticias prefabricadas y de creación propia en</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ español</li> <li>■ alemán</li> <li>■ francés</li> <li>■ inglés</li> <li>■ italiano</li> <li>■ portugués</li> <li>■ turco</li> </ul> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p>Sul sito <b>www.delicardo.de</b> possono essere ordinate Foodcards già pronte o create personalmente in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ italiano</li> <li>■ tedesco</li> <li>■ francese</li> <li>■ inglese</li> <li>■ spagnolo</li> <li>■ portoghese</li> <li>■ turco</li> </ul> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p>İnternet sayfamızdan <b>www.delicardo.de</b> kullanıma hazır Foodcards'lardan sipariş verebilirsiniz. Mevcut diller:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ türkçe</li> <li>■ almanca</li> <li>■ fransızca</li> <li>■ ingilizce</li> <li>■ italyanca</li> <li>■ ispanyolca</li> <li>■ portekizce</li> </ul> | <p><b>Delicardo Foodcards</b></p> <p><b>www.delicardo.de</b>: Aí podem ser encomendados Foodcards pré-fabricados e elaborados automaticamente em</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ português</li> <li>■ alemão</li> <li>■ francês</li> <li>■ inglês</li> <li>■ italiano</li> <li>■ espanhol</li> <li>■ turco</li> </ul> |